

Automatizá tareas y aumentá tu productividad con AutoHotkey

El 22 de septiembre la Comisión de Recursos Tecnológicos tuvo el placer de invitar a la traductora Nora Díaz para hablar sobre productividad. En esta ocasión, quisimos compartir una preocupación genuina de muchos colegas: ¿cómo podemos ser más productivos?, ¿cómo podemos aprovechar mejor nuestro tiempo? Para nosotros, el tiempo es oro, por lo que todas las estrategias que nos ayuden a ahorrar tiempo y agilizar tareas son de gran utilidad. Por eso, en esta charla exploramos el uso de AutoHotkey.

Por la traductora pública Lorena Roqué, responsable a cargo de la Comisión de Recursos Tecnológicos

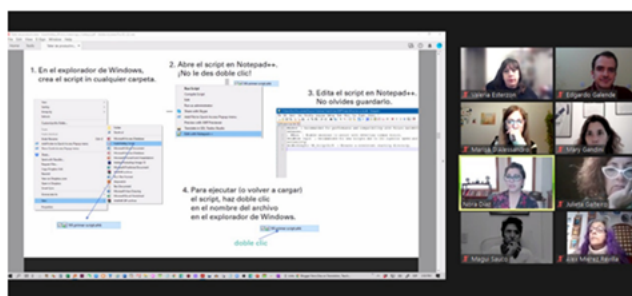
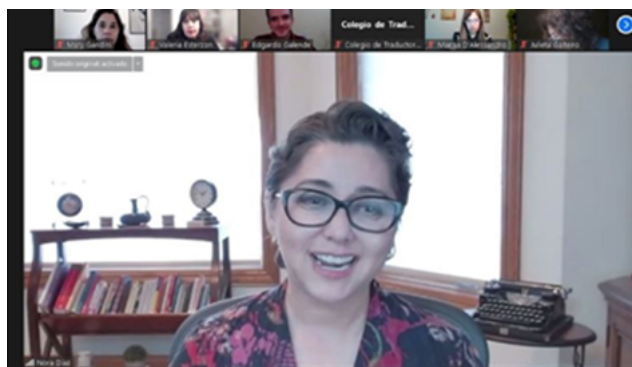
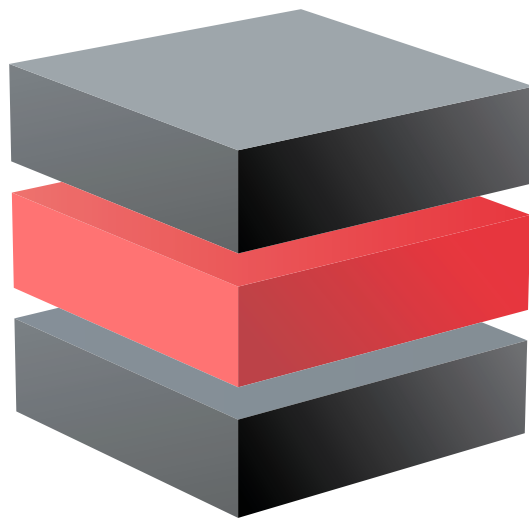
La charla transcurrió como si el tiempo pasara volando; la cantidad de información se iba acumulando en nuestras cabezas y en nuestros apuntes, ya que había que estar muy atentos para poder seguir todas las instrucciones. Los colegas se mostraron más que interesados en poder aprender cómo ir generando atajos con AutoHotkey, y Nora fue explicando con mucho detalle y paciencia este maravilloso mundo que nos permitirá mejorar nuestra productividad y automatizar tareas repetitivas.

Al finalizar la charla, compartió con nosotros muchos recursos donde podemos encontrar más información con respecto a esta herramienta.

Pero primero lo primero.

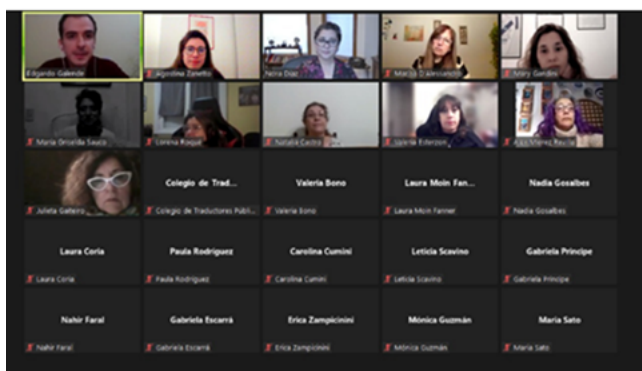
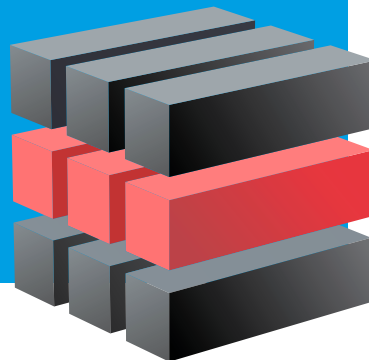
¿Qué es AutoHotkey?

AutoHotkey es una herramienta gratuita que nos permite agregar desde expansiones de texto hasta la automatización de tareas repetitivas a las estrategias para optimizar nuestro trabajo y aumentar la productividad en las labores diarias. Es un lenguaje de programación tipo script libre y de código abierto, que, en principio, se diseñó para la creación de macros. Con AutoHotkey podemos crear acciones y macros con las combinaciones de teclas rápidas de nuestra elección, enlazar claves, personalizar el equipo, manipular datos con expresiones regulares, manipular macros complejas, compilar



scripts, etcétera. En pocas palabras, AutoHotkey puede ejecutar cualquier acción con una sola tecla.

Básicamente, cada script .ahk nos permite crear un sin fin de *hotkeys* (atajos de teclado) y de *hotstrings*



Cómo crear sus propias macros con AutoHotkey

(Traducción del artículo de la traductora Nora Díaz, del blog noradiaz.blogspot.com)

Si bien AutoHotkey es una herramienta poderosa que se puede usar para automatizar tareas en cualquier programa, en este artículo, dirigido a traductores, usaré ejemplos de aplicaciones en SDL Trados Studio, simplemente porque esa es mi principal herramienta TAC. Sin embargo, es de esperar que los principios básicos explicados aquí se puedan transferir fácilmente a cualquier otro programa.

Comencemos con un ejemplo de lo que AutoHotkey puede ayudarnos a lograr. Digamos que, a menudo, necesitamos copiar la fuente al destino y luego confirmar el segmento.

Esto generalmente requiere dos pasos:

- 1) Copiar el origen al destino: Ctrl + Insertar
- 2) Confirmar segmento: Ctrl + Enter

¿Y si pudiéramos combinarlos en un solo atajo? Este script de AutoHotkey nos permitirá hacer precisamente eso. Al presionar Alt + e, se ejecutarán los pasos Ctrl + Insert y Ctrl + Enter.

```
!e::  
Send ^{Insert}  
Sleep 200  
Send ^{Enter}  
Return
```

Al observar la información anterior y luego el script, podemos descubrir rápidamente lo siguiente:

- ! representa la tecla Alt.
- ^ representa la tecla Control.
- Los nombres de las teclas deben incluirse entre llaves cuando están en el cuerpo del script.
- El comando **Send** se utiliza para presionar teclas.
- Se utiliza un comando **Sleep** para esperar entre la ejecución de los pasos (en este caso, 200 milisegundos).
- El comando **Return** indica el final de la secuencia de comandos.

(cadenas de texto que se convierten en otras). Por ejemplo, podemos usarlos en archivos individuales para tareas concretas o agruparlos en un único archivo que se iniciará automáticamente cada vez que abramos algún programa en particular.

Así, por ejemplo, podremos hacer lo siguiente:

Abrir rápidamente una web con el navegador predefinido

```
^+g::Run "https://www.traductores.org.ar"
```

Return

Ejecutar cualquier aplicación

```
#n::Run notepad
```

Borrar la Papelera de reciclaje

```
#Del::FileRecycleEmpty
```

Return

En este caso, **Run** se usa para abrir carpetas, sitios web; ^ equivale a la tecla Control, + a Mayúsculas, ! a Alt y # a Windows.

Ahora que entendemos un poco más, sí, manos a la obra.

Automatizá tareas y aumentá tu productividad con AutoHotkey

La primera línea del script (!e::) es la tecla de acceso rápido, o atajo, que usaremos para activar las acciones en el script. Las teclas de acceso rápido las selecciona el usuario y siempre deben terminar con dos puntos dobles.

¿Cómo empiezo?

Vamos a crear nuestro primer script de AutoHotkey.

1) Descargue AutoHotkey (www.autohotkey.com) e instálelo. Una vez instalado, nada raro sucede, eso es normal. AutoHotkey se ejecuta en segundo plano y le permite ejecutar sus propios scripts (macros).

2) Vaya a una carpeta en el Explorador de Windows donde le gustaría guardar su secuencia de comandos. Por ejemplo, una carpeta llamada AutoHotkey Scripts solo para guardarlos todos en un solo lugar. Haga clic con el botón derecho en un espacio vacío de la carpeta y seleccione New-AutoHotkey Script. Nombramos el script y lo guardamos. La extensión de un archivo de script de AutoHotkey es .ahk.

Hasta ahora, tenemos el «esqueleto» vacío de un script. Ahora debemos ingresar las acciones que deseamos ejecutar.

3) Haga clic con el botón derecho en el script y seleccione Abrir, luego ábralo con un editor de texto, como el Bloc de notas.

4) Una vez que el archivo esté abierto, verá que ya contiene cuatro líneas de código. Ingrese su código de secuencia de comandos en una nueva línea, debajo del código existente.

```

1 #NoEnv ; Recommended for performance and compatibility with future AutoHotkey releases.
2 ; #Warn ; Enable warnings to assist with detecting common errors.
3 SendMode Input ; Recommended for new scripts due to its superior speed and reliability.
4 SetWorkingDir %A_ScriptDir% ; Ensures a consistent starting directory.
5
6 #IfWinActive ahk_exe SDLTradosStudio.exe
7
8 !e::
9 	!e::
10 	Sleep 200
11 	Send ^{Insert}
12 	Return

```

Tenga en cuenta que agregó una orden en la línea 6 (#IfWinActive ahk_exe SDLTradosStudio.exe). Esto le dice a AutoHotkey que esta tecla de acceso rápido solo es válida en SDL Trados Studio. De lo contrario, Alt + e activaría Ctrl + Insert seguido de Ctrl + Enter en todos los programas de mi equipo.

5) Guarde el archivo. Ahora vaya a la carpeta donde está guardado el archivo y haga doble clic en él. Esto cargará el script. Busque un cuadrado verde con una H blanca en la bandeja del sistema. Esto indica que el script está activo.



6) Ahora que el script está activo, vaya a SDL Trados Studio, presione Alt + e en la columna de destino de un segmento y vea qué sucede.

Cómo agregar scripts a un archivo existente

Ahora que entendemos los conceptos básicos de AutoHotkey, agreguemos más scripts/macros a nuestro archivo.

Un solo archivo .ahk puede contener una sola secuencia de comandos o varias. Aquí agregaremos un segundo script al mismo archivo que acabamos de crear.

La directiva IfWinActive se aplica a todos los scripts que se encuentran debajo, por lo que no es necesario volver a agregarla. Con el archivo abierto en Notepad++, simplemente iremos a la línea 14 y comenzaremos a agregar el nuevo script allí.

Para el segundo ejemplo, sugiero que agreguemos un script que borre todo, desde la posición del cursor hasta el final del segmento.

Para lograr esto, necesitaríamos los siguientes pasos:

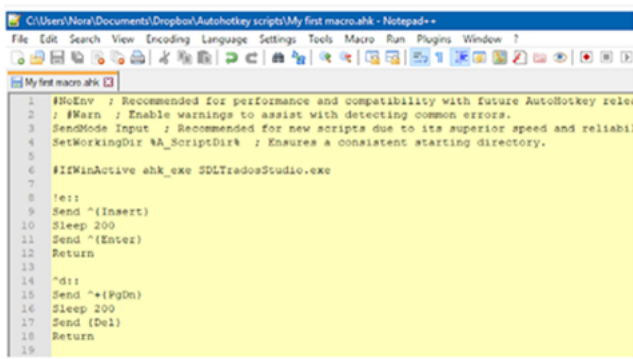
- 1) Presione Ctrl + Mayús + Av Pág.
- 2) Presione Eliminar.

En la siguiente lista de claves, podemos ver los nombres de las claves que necesitamos.

AutoHotKey Key List			
by Nora Diaz			
# Windows key	^ Control key	! Alt key	+ Shift key
Cursor Control Keys	Wheel	Function Keys	Numpad Keys
ScrollLock	WheelDown	F1 - F24	(NumLock ON/NumLock OFF)
Delete (or Del)	WheelUp		Numpad0 / NumpadIns
Insert (or Ins)			Numpad1 / NumpadEnd
Home	General Keys	Mouse	Numpad2 / NumpadDown
End	CapLock	LButton	Numpad3 / NumpadPgDn
PgUp	Space	RButton	Numpad4 / NumpadLeft
PgDn	Tab	MButton	Numpad5 / NumpadClear
Up	Enter (or Return)	Other Keys	Numpad6 / NumpadRight
Down	Escape (or Esc)	AppKey	Numpad7 / NumpadHome
Left	Backspace (or BS)		Numpad8 / NumpadUp
Right			Numpad9 / NumpadPgUp
			NumpadDot / NumpadDel

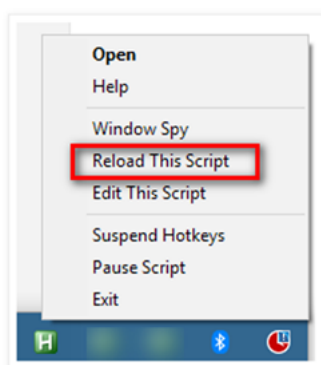
Puede descargar una versión en PDF de la lista de claves [aquí](#).

Usaré Ctrl + d como tecla de acceso rápido/acceso directo para este nuevo script, por lo que se verá así:



```
1 #NoEnv ; Recommended for performance and compatibility with future AutoHotkey releases
2 ; #Warn ; Enable warnings to assist with detecting common errors.
3 SendMode Input ; Recommended for new scripts due to its superior speed and reliability
4 SetWorkingDir %A_ScriptDir% ; Ensures a consistent starting directory.
5
6 #IfWinActive ahk_exe SDLTradosStudio.exe
7
8 ;e::
9 Send ^(Insert)
10 Sleep 200
11 Send ^(Enter)
12 Return
13
14 ;d::
15 Send ^+(PgDn)
16 Sleep 200
17 Send {Del}
18 Return
19
```

Después de agregar el nuevo código y guardar el archivo, necesito volver a cargarlo para que el nuevo script esté disponible. Para esto, puedo hacer doble clic en el archivo en el Explorador de Windows o hacer clic con el botón derecho en el ícono cuadrado verde de AutoHotkey en la bandeja del sistema y luego seleccionar Reload This Script.



Para probar el nuevo script, vaya a SDL Trados Studio, coloque el cursor en medio de un texto de destino y presione Ctrl + d. ¿No es mágico?

Si bien AutoHotkey es mucho más que la simple explicación que se incluye aquí, es de esperar que estos pasos básicos ayuden a comenzar a crear sus propias macros para acciones repetitivas.

Para terminar, si están interesados en el tema y quieren seguir aprendiendo, les dejamos recursos adicionales:

- El [foro de AutoHotkey](#) en la comunidad RWL tiene muchos scripts compartidos por otros traductores, que están listos para usar. También es un gran lugar para pedir ayuda con sus propios guiones.
- La [documentación de AutoHotkey](#) puede ser un poco abrumadora para los usuarios nuevos, pero ese es el lugar para encontrar todo lo que posiblemente deseen saber sobre AutoHotkey.
- El blog de Paul Filkin, [Multifarious](#), tiene excelentes artículos sobre AutoHotkey.
- En el blog de Jesús Prieto, [Gondwana](#), encontrarán mucha información detallada sobre AutoHotkey.
- Y, obviamente, el blog de Nora Díaz, [noradiaz.blogspot.com](#).

Gracias, Nora, por la colaboración, la dedicación y la enseñanza.

Si les interesa la tecnología y quieren compartir este mundo con sus colegas, los invitamos a formar parte de la Comisión de Recursos Tecnológicos. Pueden escribirnos a recursostecnologicos@traductores.org.ar. ¡Los esperamos! ■

